

pues, siendo verdad que está sano Sócrates, no será verdad que Sócrates esté enfermo.

- 15 Es evidente que los contrarios surgen por naturaleza en torno a una cosa idéntica, bien en especie, bien en género: en efecto, la enfermedad y la salud surgen en el cuerpo del animal, la blancura y la negrura en el cuerpo simplemente, la justicia y la injusticia en el alma. Y es necesario que todos los contrarios estén, o en el mismo género, o en géneros contrarios, o que sean géneros ellos mismos: en efecto, lo blanco y lo negro están en el mismo género —pues su género es el color—, mientras la justicia y la injusticia están en géneros contrarios— pues el género de aquélla es la virtud, el de ésta, el vicio—, y lo bueno y lo malo no están en un
- 20 género, sino que ellos mismos vienen a ser géneros de algunas cosas.

12. *Lo anterior*

- Una cosa se llama *anterior a otra* de cuatro maneras: primera y principalmente según el tiempo, con arreglo al cual una cosa se dice *más vieja y más antigua que otra* —pues algo se dice *más viejo y más anti-*
- 30 *guo* por existir durante más tiempo—; en segundo lugar, por no ser reversible y por la implicación de existencia, como, por ejemplo, uno es anterior a dos: pues de que existan dos se sigue inmediatamente que existe uno, mientras que, existiendo uno, no es necesario que existan dos, de modo que la implicación de que exista el resto no se da de manera reversible a partir de uno, y parece ser anterior una cosa tal que, a partir de ella, no se dé de forma reversible la implicación de existencia.
- 35 En tercer lugar, algo se llama *anterior* según un cierto orden, como en el caso de los conocimientos y los discursos: en efecto, en los conocimientos demostrativos se da lo anterior y lo posterior por el orden,
- 14b

pues los elementos son anteriores a las figuras⁵⁵ por el orden, y en el caso del arte de leer y escribir, las letras⁵⁶ son anteriores a las sílabas; y de manera semejante en los discursos, pues la introducción es anterior a la exposición por el orden. Además, aparte de lo dicho, parece que lo mejor y lo más valioso es anterior por naturaleza: la mayoría acostumbra a decir que los más 5 apreciados y queridos por ellos están antes que los demás; este tipo es ciertamente el más raro.

15 Así, pues, todos éstos son los modos en que se habla de lo anterior. Podría parecer también que, aparte de 10 los mencionados, hay otro tipo de *anterior*: en efecto, de entre las cosas reversibles según la implicación de existencia podría verosímelmente decirse que la causa de la existencia de cualquier otra cosa es anterior por naturaleza. Que hay cosas de este tipo, es evidente: en 15 efecto, el que exista un hombre es reversible, según la implicación de existencia, con el juicio verdadero acerca de ello, pues, si existe un hombre, es verdadero el juicio en el que decimos que existe un hombre; y viceversa, pues, si es verdadero el juicio en el que decimos que existe un hombre, existe un hombre; pero el juicio verdadero no es en modo alguno causa de que se dé el hecho, mientras que el hecho parece de alguna manera 20 la causa de que el juicio sea verdadero: en efecto, por darse o no darse el hecho es por lo que el juicio se llama verdadero o falso. Así que una cosa se dirá *anterior a otra* de cinco maneras.

13. *Lo simultáneo*

Simultáneo se dice, sin más y principalmente, de aquellas cosas cuya realización tiene lugar al mismo

⁵⁵ En la geometría.

⁵⁶ Lit.: «elementos» (*stoicheia*), como en la frase anterior; pero la acepción concreta de «letras» es una de las más corrientes en el griego de la época.

25 tiempo: en efecto, ninguna de ellas es anterior ni posterior; éstas se llaman simultáneas según el tiempo. Son simultáneas por naturaleza todas las cosas reversibles según la implicación de existencia, ninguna de las cuales es en modo alguno causa de la existencia de la
 30 otra, como en el caso de lo doble y la mitad: en efecto, éstos son reversibles, pues al existir lo doble existe la mitad, y al existir la mitad existe lo doble, y ninguno de ellos es causa de la existencia del otro. También las cosas procedentes por división del mismo género en mutua oposición se llaman *simultáneas*. Se dice que
 35 se dan en una misma división, v.g.: lo alado respecto a lo pedestre y lo acuático; en efecto, estas cosas proceden por división en mutua oposición siendo del mismo género: pues el animal se divide en estas cosas, en lo alado, lo pedestre y lo acuático, y ninguna de ellas
 15 a es anterior o posterior, sino que parecen ser simultáneas por naturaleza: (cada una de éstas, a saber, lo pedestre, lo alado y lo acuático, podría dividirse a su vez en especies). Así, pues, serán también simultáneas por naturaleza todas aquellas cosas que proceden de
 5 un mismo género en la misma división; pero los géneros son siempre anteriores a las especies: en efecto, no son reversibles según la implicación de existencia; v.g.: existiendo el acuático, existe el animal, mientras que, existiendo el animal, no necesariamente existe el acuático. Así, pues, se llaman *simultáneas* por naturaleza todas las cosas que son reversibles según la im-
 10 plicación de existencia, ninguna de las cuales es en modo alguno causa de la existencia de la otra, y también las que proceden por división, en mutua oposición, de un mismo género; pero son simultáneas sin más aquellas cuya realización tiene lugar al mismo tiempo.

14. *El movimiento*

Hay seis especies de movimiento: generación, destrucción, aumento, disminución, alteración, cambio de lugar. Así, pues, está claro que unos y otros movimientos son distintos entre sí: en efecto, la generación no es
 15 destrucción, ni el aumento disminución, ni el cambio de lugar [...] ⁵⁷, y de la misma manera también los otros; el caso de la alteración, con todo, plantea una dificultad, a saber, si no será en alguna ocasión necesario que lo alterado se altere según alguno de los restantes movimientos. Pero esto no es verdad: en efecto, ²⁰
 al alterarnos, en virtud de casi todas las afecciones, o de la mayoría de ellas, esto nos sobreviene sin participar de ninguno de los otros movimientos; pues no es necesario que aumente lo que se mueve en virtud de una afección, ni tampoco que disminuya, y de igual
 25 manera en los otros casos, de modo que la alteración será distinta de los otros movimientos; en efecto, si fuese idéntica, lo alterado debería también inmediatamente aumentar o disminuir o implicar alguno de los demás movimientos: pero esto no es necesario. Como tampoco lo es que lo aumentado, o lo movido según
 cualquier otro movimiento, se altere; sino que hay algunas cosas que aumentan y no se alteran; v.g.: el ³⁰
 cuadrado aumenta al incorporarle un gnomon ⁵⁸, y no

⁵⁷ Aquí parece faltar una palabra: ¿quizá *alloiōsis*, «alteración»?

⁵⁸ El *gnōmōn* es la figura geométrica engendrada por dos lados adyacentes de un paralelogramo o de un triángulo al desplazarse perpendicularmente a sí mismos y hacia el exterior de la figura original, a unas distancias inversamente proporcionales a sus longitudes respectivas: en el caso del cuadrado: , es decir, aumenta su tamaño, pero no se altera su cualidad de cuadrado. Su utilización en la geometría, y también en la aritmética, parece remontarse a los pitagóricos.